

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1947)

**Heft:** 1073

**Artikel:** The Swiss Colony in Liverpool

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692934>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPORT EVENTS.

## Cycling.

For eight days Switzerland was enthralled by the already famous Tour de Suisse. The total distance covered was 1,580 km. and the race which took place on 16th—23rd August went over such great Alpine passes as St. Bernardino, St. Gotthard and Col de Pillon. The interest shown by the Swiss people in this international competition exceeded all expectations. The national teams of five countries, Switzerland, France, Italy, Belgium and Luxemburg participated. The final victory went to the outstanding Italian competitor Cino Bartali, who covered the Tour de Suisse in 47.35.55 hours. Best Swiss competitor was A. Kübler, who finished fourth in 48.01.51. Amongst the first ten participants who finished the course were only two Swiss against four Italians and four Belgians.

The special prize for the best performance in climbing passes was also granted to Cino Bartali who was followed by Ockers, Belgium, and Kübler, Switzerland.

## Tennis.

The Grasshopper Club in Zurich organised the Swiss championship during the week 18th—24th August. The new Swiss champions are:

mens' single: Jost Spitzer,  
ladies' single: E. Sutz,  
mixed double: Enzen/J. P. Blondel.

## Swimming.

The national Swimming Championships in Arosa on 23/24th August were a great success. The main honours of the day went to Helmuth Rauber, Zurich, who won no less than four championships, whereby he established a new record performance for 150 m. treble. The Swimming Club of Zurich showed another surprise in creating a new Swiss record for the team competition 4 x 200 m. in 10.19,5 minutes.

## Athletics.

Holland and Switzerland met in an international athletic championship at Basle on Sunday 17th August. It was a beautiful, well-balanced meeting in the course of which the Dutch team developed a great fighting strength which led to their victory with 89.5 points against 78.5 points of the Swiss team.

The Swiss team were handicapped insofar as one

of the best members could not compete in the meeting owing to injuries.

Scheurer, Biel, established a new pole-jumping record with 4,105.

## Marathon.

In remembrance of the late Swiss champion, Ruedi Morf, a "Ruedi Morf Marathon" was organised by the Sport Club Oerlikon which was contested over a distance of 25 km. Kaspar Schiesser, one of the best Swiss runners crossed the winning post first, followed by Hans Frischknecht and Jakob Jutz. Schiesser is one of our Olympic hopes for this kind of competition.

## THE SWISS COLONY IN LIVERPOOL.

The Swiss Colony in Liverpool had again a marvellous time when the members met to celebrate the occasion of the Swiss National Day on the evening of August 1st, at Reece's Restaurant, Parker Street, Liverpool. The Swiss Club, on the initiative of its able president, Mr. Comte, assisted by the Hon. Treasurer, Mr. Tüscher, and the members of the Committee, had decided to arrange a party under the Swiss Flag for the 1st of August, and they had a very fine success as the meeting was attended by nearly 60 people.

In his presidential address Mr. Comte pointed out that the Swiss Club will be very glad to resume its social activities, he reminded his hearers of the activity of the Swiss Relief Committee and he invited his fellow members to join the Club. His proposal was supported in the address of Mr. Schärer, Acting Consul. The latter passed on to the general topic of his speech, dealing with the political period in the life of Niklaus von Flüe who, by his intervention at the meeting in Stans, saved so gallantly and wisely the existence and the future of the Swiss Confederation. Miss Comte, in a very happy speech, invited the ladies to join the Club and a list, which was passed round for applications of new members, produced excellent results. Everybody joined cheerfully in the melodies of the Swiss National hymn and Swiss songs, with Mrs. Moser at the piano. Both in English and in "Schwyzerdütsch" Mr. Hermann Clottu thanked all those who had contributed to the success of this happy meeting at the end of which Mr. Comte stated that the Swiss Club intends to organise a dinner dance for the Swiss in the very near future.

*Spend a Weekend or Holiday by the Sea  
at HOVE, SUSSEX*

**DUDLEY HOTEL**

NEAR SEA AND SHOPPING CENTRE  
80 ROOMS — 30 BATHROOMS  
*Inclusive Terms from 30/- per day*  
LARGE GARAGE AND LOCK-UPS  
*Telephone: HOVE 6266*  
Managing Director: F. KUNG (Swiss)

ALL ROOMS with  
Running Water, Central Heating  
and Telephones  
Self-contained Suites and  
Rooms with Private Bathrooms  
Continental Cuisine

*Restaurant and Cocktail Bar open to Non-Residents*

**Sackville Court Hotel**

OVERLOOKING THE SEA  
50 ROOMS — 30 BATHROOMS  
*Inclusive Terms from 27/- per day*  
LOCK-UP GARAGES  
*Telephone: HOVE 6292*  
Manager: W. WALTER (Swiss)

**PERSONAL**

Mr. G. T. Groats, of 7, Bouxton Road, Anerley, S.E.20, wishes to thank the many friends for their visits paid to him whilst he was in hospital, undergoing an operation for Hernia, and for the numerous expressions of kind wishes.

**CHURCH BAZAAR.**

In order to help defray the heavy costs involved in building operations at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, a bazaar will be held, on Saturday, October 4th, 1947, at the Lecture Hall, Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

The following articles for intended stalls will be gratefully received:

Men's wear  
Baby garments  
Fancy goods and useful needle work  
Provisions  
Fruit, Vegetables and Flowers.

Gifts should be sent to: Mme. R. Pradervand, 77, Wood Vale, N.10; Mrs. S. Blum, 1, Womersley Road, N.8; Mrs. F. G. Sommer, Hepple Lodge, Holly Park, N.4; or any other Ladies of the committee.

No gifts should be sent to the Church in Endell Street. Perishable goods should be sent on the fixed day *only* and direct to Kingsway Hall.

In order to facilitate the work of the organising committee donors should indicate the market value of their gifts.

Refreshments will be served during the afternoon and evening and any gifts of tea, sugar, cakes and other eatables will be greatly welcomed.

**SWISS CATHOLICS IN LONDON.**

Address of Chaplain: Rev. A. Lanfranchi, Corpus Christi Church, Maiden Lane, W.C.2. Phone: Temple Bar 4700. (Near Covent Garden)

Sunday Services 8.0, 9.30, 11.0 & 12.0 a.m.

SUNDAY, SEPTEMBER 21st, at 12 noon.

Special Bettag Service, Solemn Mass and Sermon at St. Peter's Church, Palace Street, S.W.1.

**SWISS BANK CORPORATION,**

*(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)*

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000  
Reserves - - s.f. 32,000,000

NEW YORK AGENCY  
15 NASSAU STREET.

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

**SWISS CHURCH.**

Every Sunday at 11 a.m.

SERVICE IN FRENCH at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
SERVICE IN GERMAN at "Oak Room," Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

EVENING SERVICES, at 6.30, at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. In French, 1st and 3rd Sunday of the month; in German, 2nd and 4th Sunday.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

NANNIE, French-speaking, required in Anglo-Swiss home for boy aged 3½ and new baby. Character and aptitude more important than qualifications. Other staff kept. — Harben, The Gables, Fassett Road, Kingston-upon-Thames, Surrey.

DOMESTIC WORKER, resident, required by Anglo-Swiss family mid-October. Attractive bed-sitting-room. Modern equipment. Liberal outings. — Harben, The Gables, Fassett Road, Kingston-upon-Thames, Surrey.

COOK GENERAL REQUIRED live in, good home. Write to: Mrs. Jamieson, 32a, Christchurch Avenue, N.W.6.

500,000 BRITISH Government surplus Teleprinter Ribbons, ½", for disposal. New, moist inking, each ribbon wrapped in cellophane, mounted on metal core and securely packed. 6d. each if sold in one lot f.o.b. London. King's Equipment Company, 119, Cheap-side, London, E.C.2.

**FORTHCOMING EVENTS**

London Swiss Philatelic Society — No Meeting during August, 1947.

Nouvelle Société Helvétique — No Meeting during August, 1947.

Thursday, September 4th — Unione Ticinese — Corale Rehearsal, at Swiss House, 35, Fitzroy Square, W.1. All Society Members may attend.

Tuesday, September 9th, 1947, at 6.30 p.m. — City Swiss Club — Monthly Meeting, at Brown's Hotel, Dover Street, W.1. (See Advert.)

Wednesday, September 10th, 1947, at 7 p.m. — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting — announcement by circular.

Sunday, September 21st, at 12 noon — Special Bettag Service, Solemn Mass and Sermon — at St. Peter's Church, Palace Street, S.W.1.

Swiss Male Choir — No Rehearsals during August and September, 1947.

Swiss Orchestral Society — No Rehearsals during August and September, 1947.

Saturday, October 4th, 1947, from 2 p.m. — Church Bazaar, at Kingsway Hall (Lecture Hall), Kingsway, W.C.2. (Refreshments will be served).

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.